NORDISK **TEXTILTRIENNAL** 1982–1983



NORDISK

TEXTILTRIENNAL

1982–1983

Katalog:

Redaktör: Agneta Backlund

Lay out: Anne Tainio

Pärm och affisch: Esa Ojala

Foto: Rauno Träskelin

Tryckeri: Länsi-Savo Oy 1982.

ISBN
951-99384-3-5

FÖRORD

EN NORDISK TEXTILTRIENNALE
nu og i fremtiden?

Nordisk Textiltriennale er et udstillingsprojekt af omfattende karakter og med mange aspekter i sig. Ved sin form og opbygning berører Triennalen en meget stor del af nordiske textilkunstnere og indrager mange af dem i det fælles arbejde. Dette har nu stået på siden 1974. Det er tredie gang at udstillingen finder sted og også denne gang vises Triennalen i seks nordiske lande.

En af de grundlæggende ideer med udstillingsprojektet har været at få en bedre kontakt mellem nordiske textilkunstnere. Arbejdet med textil kunst og interessen herfor er steget meget de sidste ca. 15 år, så det er ganske naturligt at skabe et forum for nordisk textil kunst, som supplement til de mange textilbiennaler og triennaler, der findes rundt om i verden idag. Med den tradition for billedtæpper og også textil kunstindustri, som der har været i de nordiske lande gennem århundreder, må vi vise, hvordan det ser ud idag, hvilke tendenser og retninger, der rører sig, og om vi på dette område har og måske kan bevare en nordisk egenart. Nordisk Textiltriennale adskiller sig fra andre internationale textiludstillinger ved at projektet er startet og styres af textilkunstnerne selv. Det er textilkunstnere, som vælges til den fælles nordiske jury, som udvælger de arbejder der skal med på udstillingen.

Billedtextilkunstens stilling i forhold til anden billedkunst er ofte vanskelig idet det stadig er nødvendigt at kæmpe for, at billedtextiler accepteres som billedkunst på linie med f.eks. maleri og skulptur. Ofte er det en meningsløs diskussion, da det vel ikke er materialevalget og teknikken, som afgør om et værk er kunst. Til gengæld kan det netop være materiale og arbejdsform (teknik) der betinger at det er dette man udtrykker sig i. Det drejer sig om et i sig selv alsidigt fagområde indenfor billedkunsten og kunsthåndværket, der er tilstrækkelig specielt til, at man kan betragte det som en kunstform med sine egne midler og indre kunstneriske love udover de samme, som gælder for al billedkunst. Desuden må her stilles håndværksmæssige krav.

Textil billedkunst anvendes idag til udsmykning i mange forskelligartede sammenhænge og ofte viser det sig at være meget ønsket at få f. eks. et billedtæppe i et offentligt lokale. Derfor kan et

udstillingsprojekt af Textiltriennalens størrelse og karakter, og ved sin inspirerende og igangsættende form, være med til at skabe den aktivitet og vækst på området, som er nødvendig for at få gode kunstværker frem. Ved denne mønstring af nordisk textil kunst kan Triennalen være medvirkende til at textile udsmykninger kan blive af høj kvalitet og at billedtextil vurderes som andre kunstformer.

Dette indser textilkunstnerne i arbejdsgrupperne og derfor lægger vi så megen vægt på at bevare Nordisk Textiltriennale som en fast tilbagevendende begivenhed. At Triennalen er en fast etableret udstilling, som gentager sig for tredie gang, er en selvfølge for de fleste, og tilslutningen til at deltage og forventningen herom er enorm stor. Det mærkes på alle måder, når man arbejder med Triennalen. Dog er det her på tide at **understrege** at Nordisk Textiltriennale endnu ikke er mere fast, end at udstillingsprojektet står og falder med den økonomiske støtte, som det fra gang til gang er lykkedes arbejdsgrupperne at skaffe til veje. Nordisk Kulkurfond har givet den grundlæggende bevilling, nu for tredie og sidste gang, og nationale råd og fonds i alle landene har ydet tilskud. Men formen er usikker. Derfor har arbejdskomiteen for Textiltriennalen rettet henvendelse til Nordisk Råd og Nordisk Ministerråd for at få Triennalen i en mere fast økonomisk ramme under det nordiske kulturbudget. Det er et meget stærkt ønske at dette kan ske inden den 4. Textiltriennale skal planlægges. Det er vigtigt at pointere overfor embedsmænd og politikere, at det drejer sig om andet og mere end det at skaffe textilkunstnerne en god udstillingsmulighed.

Til alle fonds og offentlige myndigheder som har ydet økonomisk støtte til den. 3. Nordiske Textiltriennale, og til museer og udstillingssteder, som huser udstillingen på sin vandring Norden rundt bringes en tak fra de fem nordiske arbejdsgrupper.

Lyngby, maj 1982. – Nanna Hertoft.

NORDIC TEXTILE TRIENNIAL
now and in the future?

The Nordic Textile Triennial is a comprehensive exhibition project with many aspects. By its form and structure the Triennial reaches a very large part of the Nordic textile artists and involves many of them in the common work. This has been going on since 1974. This is the third exhibition and also this time the Triennial is shown in six Nordic countries.

One of the basic ideas of the exhibition project has been to improve the contact between the Nordic textile artists. The work with textile art and the interest in it have strongly increased in about the last 15 years, thus it is quite natural to create a forum for Nordic textile art as a supplement to the many textile biennials and triennials that take place around the world today. Since tapestries, and textile applied art as well, have been traditional to the Nordic countries for centuries, we must show where we stand today, what tendencies and inclinations are stirring and whether in this area we have and may preserve a Nordic peculiarity. The Nordic Textile Triennial differs from other international textile exhibitions in that the project has been started and is managed by the textile artists themselves. The textile artists elected for the common Nordic jury select the works for the exhibition.

The situation of the textile visual art in relation to other visual art is often difficult since it is still necessary to fight for its acknowledgement as a visual art in line with, for instance, painting and sculpture. The discussion is often meaningless since it cannot be the choice of material and the technique that define a work as artistic. On the other hand, exactly the material and the technique may determine your way of expressing yourself. It is an all-round profession itself within the visual art and handicraft which is sufficiently special to be considered a form of art with its own resources and inner artistic codes, in addition to those valid for all visual art. Besides, craftsmanship is required here.

Today the textile visual art is employed for artistic decoration in many varied connexions and often there is a demand for, for instance, tapestries in public places. For this reason an exhibition project of the size and character of the Textile Triennial with its inspiring and

initiating manner of presentation may contribute to the activity and growth in this field which is necessary in order to produce good work: of art. With its critical examination of Nordic textile art the Triennial may contribute to a quality of textile decorations and an evaluation of textile art in line with other forms of art.

This is realized by the textile artists in the working groups and it is for this reason we attach great importance to preserving the Nordic Textile Triennial as a recurrent event. That the Triennial is a well established exhibition that recurs for the third time is a matter of course to most people; the wish to participate and the expectations are enormously great. You feel it in every way when you prepare the Triennial. Yet, it is time to stress that the Nordic Textile Triennial is only permanent in so far as it continues to receive the economic support which the working groups time after time have succeeded in obtaining. The Nordic Cultural Foundation has given the basic grant, now for the third and last time, and national boards and foundations in all the countries have given subsidies. But the arrangement is insecure. The working committee of the Textile Triennial have thus applied to The Nordic Council and The Nordic Council of Ministers to get a more permanent economic framework for the Triennial in the Nordic cultural budget. It is a very strong wish that this may happen before the planning of the 4th Textile Triennial. It is of importance to point out to civil servants and politicians that it is not just a matter of providing the textile artists with a good exhibition possibility.

The five Nordic working groups wish to express their thanks to all foundations and public authorities who have given economic support to the 3rd Nordic Textile Triennial and to museum and showrooms that give shelter to the exhibition on its tour around the Nordic countries.

Lyngby, May 1982. – Nanna Hertoft

JURYMEDLEMMAR

Bodil Bødtker-Næss, Danmark

Kaarina Kellomäki, Finland

Sigurlaug Jóhannesdóttir, Island

Wenche Kvalstad Eckhoff, Norge

Saimi Kling, Sverige

FRÅN JURYN

Juryn har i första hand gjort sin bedömning efter den konstnärliga kvaliteń, enligt ett poängsystem där alla jurymedlemmar måste vara överens om vad som valdes in respektivet refuserades.
Juryn har arbetat utan att ha uppgifter om arbetenas upphovsmän eller nationalitet. I stort sett har vi varit eniga under arbetets gång. Då inte full enighet kunde nås ledde detta till intressanta och intensiva diskussioner vilka gav ett för alla jurymedlemmar acceptabelt resultat. Mot slutet av juryns arbete kunde vi konstatera att de antagna arbetena spände över en vid skala av uttrycksformer, som både för traditionen vidare och visar nya vägar. Vi ansåg detta betydelsefullt, fastän vi 5 jurymedlemmar var i nästan samma ålder.
Juryn anser att det varit värdefullt med en gemensam bedömning med deltagare från vart och ett av de nordiska länderna och att dessa varit företrädare för olika textila tekniker och med olika bakgrunder. Vi tycker arbetet varit givande, intressant och präglas av respekt för våra olika åsikter.

Jurymedlemmarna

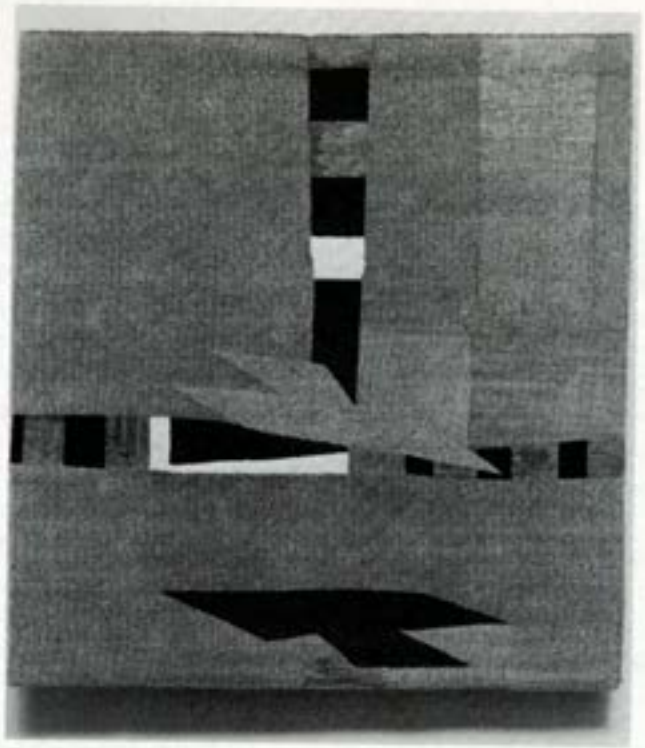
Av 590 arbeten har 82 arbeten utvalts.
Jurymedlemmarna deltar med var sitt arbete.
Det totala antalet textiler är 86.

I samband med utställningen visas miniatyrtextiler från Island.
Konsttextilierna är till salu.

DELTAGARE

ARBETETS NR		SID.
	Danmark	
1	Kirsten Andrea	12
2	Hilde Johnsen	13
3	Anet Brusgaard	14
4	Jette Brønnum	15
5	Bodil Bødtker-Næss	16
6	Hanne Foss Brink	17
7 8	Berit Førland	18
9	Mette Gitz-Johansen	19
10	Lisbeth Græm	20
11	Mary-Anne Hansen	21
12	Nanna Hertoft	22
13	Jette Holm	23
14	Conni Maria Johnsen Anita Jørgensen	24
15	Helle Kaastrup-Olsen	25
16	Else Kallesøe	26
17	Frans Kannik	27
18	Finn Petersen	28
19	Birgitte Kath	29
20	Britta Madsen	30
21	Karen Møller	31
22	Naja Salto	32
23	Charlotte Schrøder	33
24 25	Britt Smelvær	34
26	Birgitte Sørensen	35
27	Grethe Sørensen	36
28	Reiko Tange	37
29	Bodil Weyde	38
	Finland	
30	Agneta Backlund	39
31	Leena Halme-Kolhinen	40
32	Pirkko Hammarberg	41
33	Norma Heimola	42
34	Leena Jokinen	43
35	Katariina Metsovaara	44
36	Jaana Pesonen	45
37	Eila Rantanen	46
38	Leena Saarto	47
39	Annaliisa Troberg	48
	Island	
40	Hildur Håkonardóttir	49
41	Ingibjörg Haraldsdóttir	50
42	Sigurlaug Jóhannesdóttir	51
43	Ína Salóme	52
44	Ingibjörg Sigurdardóttir	53
	Norge	
45	Synnøve Anker Aurdal	54
46	Inger-Johanne Brautaset	55
47	Sissel Calmeyer	56
48	Per Göransson	57
49	Gjertrud Hals	58
50	Bjørg Heggstad Jakhelln	59
51	Turid Holter	60
52	Else Jakobsen	61
53	Sidsel Karlsen	62
54	Jørgen Knoff	63
55	Espen Kopperud	64
56	Wenche Kvalstad Eckhoff	65
57	Marianne Mannsåker	66
58	Ragnhild Monsen	67
59	Eli Nordbø	68
60	Mette Stausland	69
61 62	Guri Svindahl	70
63	Bente Sætrang	71
64	Unn Sønju	72
65	Dorothea Volkart Nordahl	73
66	Britta Marakatt	74
	Sverige	
67	Maja Bernmark	75
68	Ingela Berntsson	76
69 70	Inger Carlsson	77
71	Maj-Britt Engström	78
73	Christina Ericson	79
76	Britta Erixon	80
74 75	Annette Fahlsten	81
76	Ulla Frisk	82
77	Inger Hasselgren	83
78 79	Maria Hillfon	84
80	Monika Höfvner	85
81	Saimi Kling	86
82	Birgitta Nelson Clauss	87
83	Lena Olsson	88
84	Gunilla Petersson	89
85	Inger Wihl	90
86	Dyveke Zadig	91

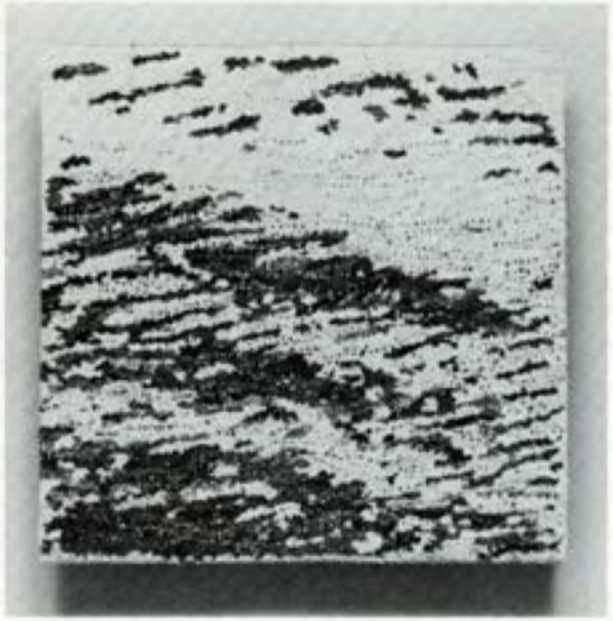
Danmark



1
Uden titel
Väv/weaving 1982
113 x 123 cm

Kirsten Andrea
Född i Danmark 1942
Studier: autodidakt, M.H.T. vävning.

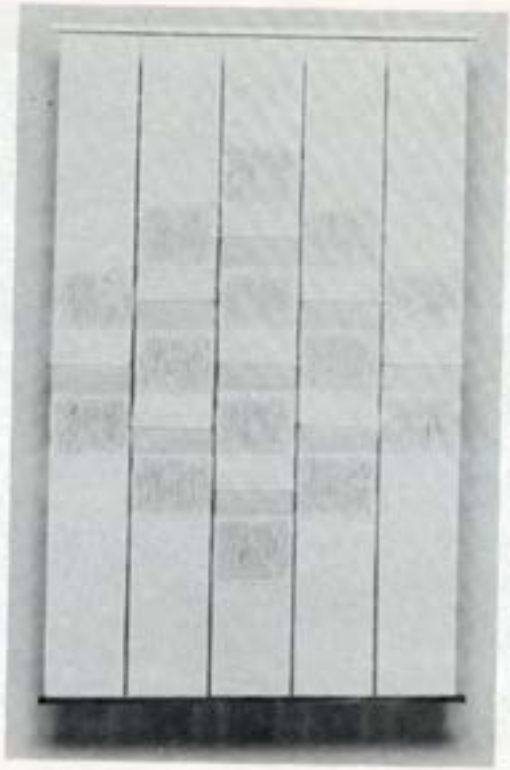
Danmark



2
Havet I/Sea I
Väv/weaving 1980
100 x 110 cm

Oda Ørsted Brandt
Född i Danmark 1919
Studier: Kunsthåndværkerskolen, København.
Samlingsutställningar: flera egna och gemensamma utst. i Danmark sedan 1958.

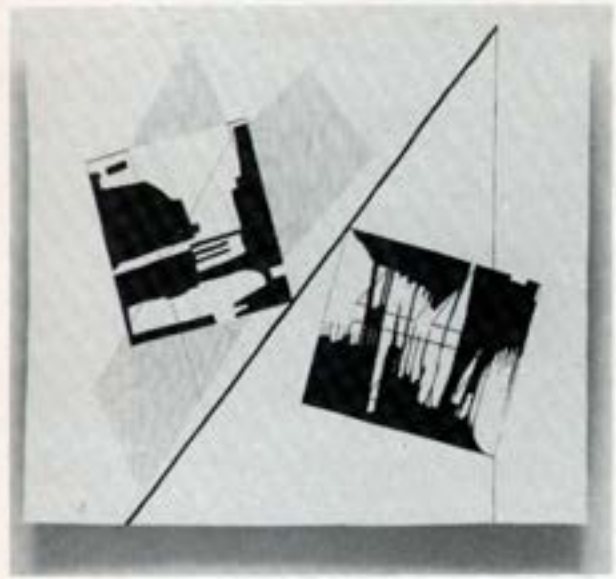
Danmark



3
Uden titel/No Title
Väv/weaving 1982
120 x x175 cm

Hanne Foss Brink, född i Danmark 1955
Hilde Johnsen, född i Norge 1953
Studier: Kunsthåndværkerskole, Kolding 1979.
Separat utställning: Kolding 1980, Hanne Foss Brink.
Samlingsutställningar: båda flera ggr i Danmark sedan 1979.

Danmark



4
Ingen titel/No Title
Bildväv/tapestry 1981
170 x 150 cm

Anet Brusgaard
Född i Danmark 1942
Studier: Skolen for Brugskunst 1980
Samlingsutställningar: 2 ggr i Danmark sedan 1980.

Danmark



5

Cubusflow
Blandteknik/mixed technique 1982
200 x 204 cm

Jette Brønnum
Född i Danmark 1943
Studier: Skolen for Brugskunst 1966
Samlingsutställningar: flera i hemlandet och utomlands bl.a. Nordisk Textiltriennalen 1 och 2, Maison du Danemark, Paris 1979, International Textilkunst, Linz och Wien 1981, Röhsska museet 1982.

Danmark

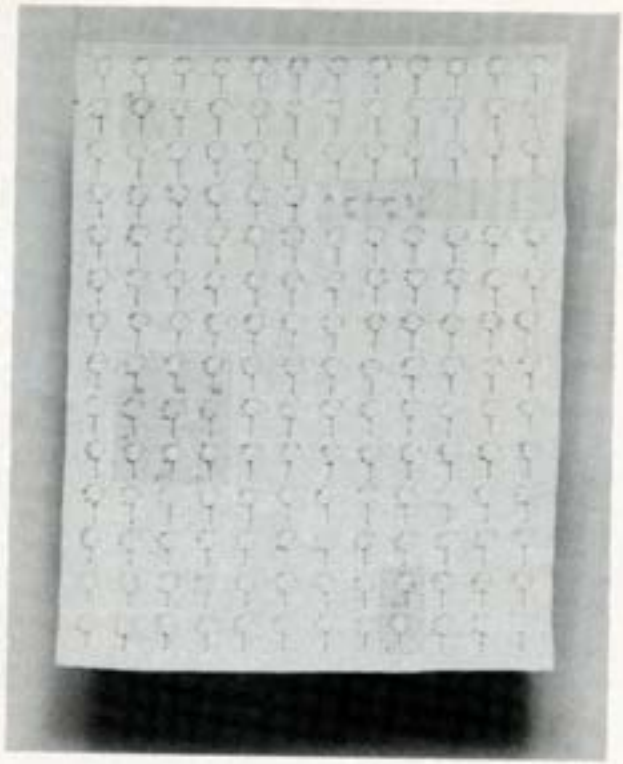


6

Forskudte planer
Damast/jaquard weaving 1982
150 x 300 cm

Bodil Bødtker-Næss – jurymedlem
Född i Norge 1942
Studier: Kunsthåndværkerskolen, København
Separata utställningar: 3 ggr bl.a. Kunstindustrimuseet, Kbh. 1980.
Samlingsutställningar: många i hem- och utlandet, bl.a. Verdensudsttil. Ozaka, Japan 1970, Danish Expression in Textile, USA 1975 – 1976, Nordisk Textiltriennal 1 och 2, Internationale Textiltriennale, Lodz, Polen 1978, Scandinavia today, USA 1982 – 1983.

Danmark



7

Komplex helhed/Complexity
Väv/Weaving 1981
71 x 91 cm

8

Drømmenes dans/Dance of Dreams
Blandteknik/mixed techinique 1982
90 x 95 cm

Berit Førland
Född i Danmark 1955
Studier: Kolding Kunsthåndværkerskole 1977 – 1981.
Samlingsutställningar: flera ggr i Danmark sedan 1981.

Danmark



9

Uden titel/No Title
Bildväv/Tapestry 1982
120 x 210 cm

Mette Gitz-Johansen
Född i Danmark 1956
Studier: Skolen for Brugskunst 1980.
Samlingsutställningar: Viborg Stiftsmuseum, Charlottenborgs forårsudstilling 1981.



10

Uden titel/No Title
Bildväv/tapestry 1981
154 x 200 cm

Lisbeth Græm
Född i Danmark 1950
Studier: Kunsthåndværkerskolen.
Samlingsutställningar: 3 ggr i Danmark.

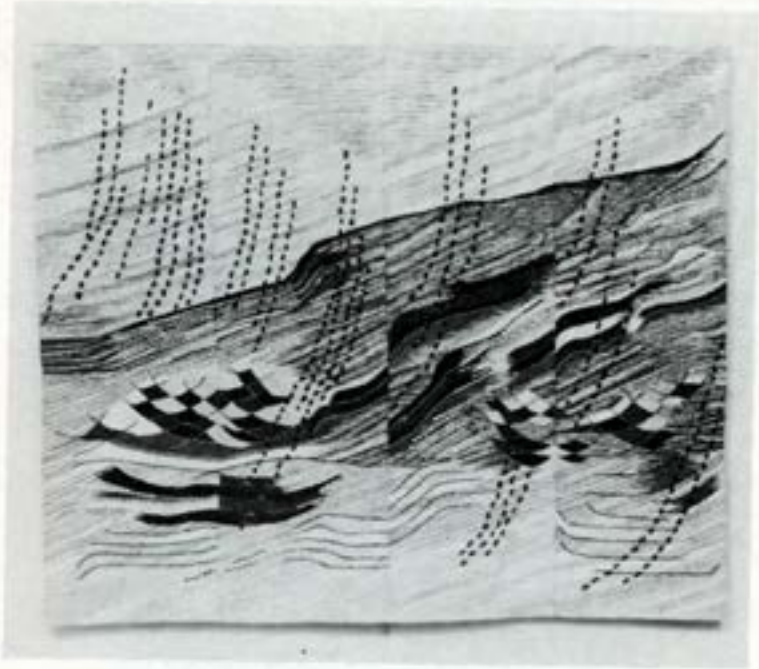


11

No Title
Blandteknik/mixed technique 1981
210 × 75 cm

Mary-Ann Hansen
Född i Danmark 1954
Studier: Bodil Bødtker-Næess och Jette Gemzøes verkstäder 1973 – 1975, Jolanta Owidzka, Polen.
Samlingsutställningar: flera ggr i Danmark, bl.a. Charlottenborg 1978, Kunstindustrimuseet 1980, Håndværksrådet 1981.

Danmark



12

Nordisk Vejrlig
Bildväv/tapestry 1982
276 x 230 cm

Nanna Hertoft
Född i Danmark 1936
Separat utställning: Kunstindustrimuseet, København 1975.
Samlingsutställningar: deltagit flere gånger i hemlandet och utomlands, bl.a. Koloristernas årliga utst. från 1971, Maison du Danemark, Paris 1972, Nordisk Textilutst., Hässelby, Stockholm 1972, Nordisk Textilkonst, Reykjavik 1974, Nordisk Textiltriennal 1 och 2, International Textilkunst, Linz och Wien 1981, Den 4 Internationale Textiltriennale, Lodz, Polen 1981, Röhsska Konstslöjdsmuseet, Göteborg 1982.

Danmark



13

De blå bjerge I/The Blue Mountains I
Bildväv/tapestry 1982
102 x 128 cm

Jette Holm
Född i Danmark 1947
Studier: autodidakt, kurser i tygtryck och vävning.
Samlingsutställningar: Filo 80, KS 82, DKL.

Danmark

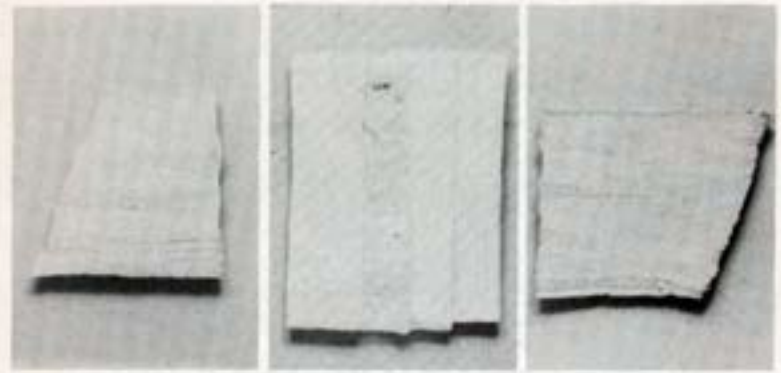


14

Meneskenes spor 2
Målat på satin/painted on satin 1982
2 st 300 x 150 cm

Conni Maria Johnsen
Född i Danmark 1942
Studier: Kunstakademiets forskole, Århus 1970, Kolding Kunsthåndværkerskole, textilavd. 1975, studier i kaligrafi vid Kyoto City University of Fine Arts 1978.

Danmark



15

Uden titel/No Title
Väv/weaving 1982
350 x 175 cm

Anita Adele Jørgensen
Född i Danmark 1942
Studier: Skolen for Brugskunst, textilformgivning 1977 – 1981, studier i Rietweld Academien, Amsterdam.
Samlingsutställningar: 4 gånger, bl.a. i Danmark och Sverige.

Danmark



16

Sejlet

Blandteknik/mixed technique 1981
113 x 303 cm

Helle Kaastrup-Olsen

Född i Danmark 1943

Studier: Kunsthåndværkerskolen 1965, Akademin, Warszawa 1966 – 1967.

Samlingsutställningar: flera i hemlandet och utomlands, bl.a. Verdenutst. 1967, 1970, KE 1967, Charlottenborg 1968, 1971, Tyskland 1970, Finland 1971, Frankrike 1972, Polen 1975, Det Danska hus i Paris 1978, vandringsutst. i USA 1974 – 1976, Nordisk Konstuge i Oslo 1977, Nordisk Textiltriennal 2, Charlottenborg 1980, Röhsska museet 1981.

Danmark



17

Diagonal Composition

Tryck/printing 1982
155 x 190 cm

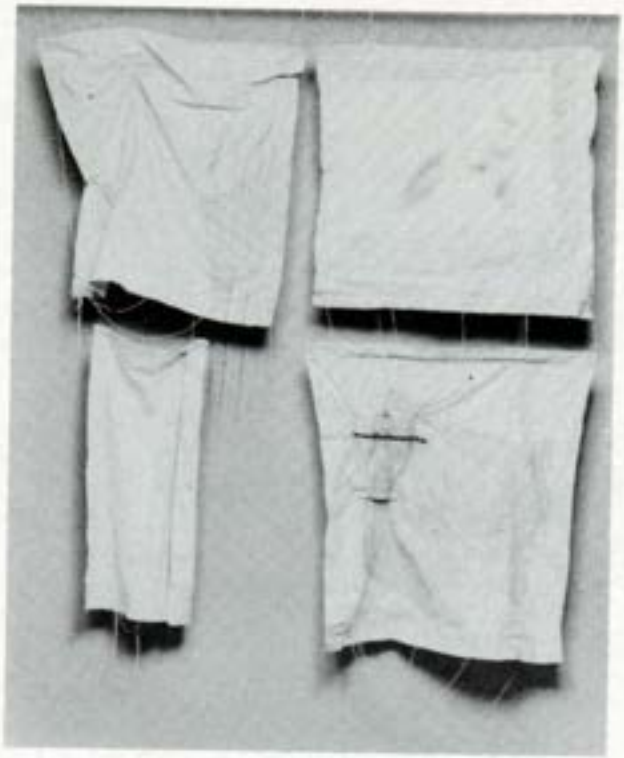
Else Kallesøe

Född i Danmark 1949

Studier: Skolen for Brugskunst, København 1976, kurs vid Pratt Institute of Graphic Art, New York 1077.

Separat utställning: Haderslav 1978.

Samlingutställningar: 13 ggr i hemlandet och utomlands, bl.a. Röhsska Konstslöjdsmuseet 1976, Experimental Envirronment, Island 1980, International Graphic Arts, Spanien 1978.



18

3 1/2
Blandteknik/mixed technique 1982
210 x 250 cm

Frans Kannik, född i Danmark 1949
Finn Petersen, född i Danmark 1954
Frans Kannik: studier i serigrafi.
Samlingsutställningar: 4 ggr i Danmark.
Finn Petersen: studier i litografi.
Samlingsutställningar: 6 ggr i Danmark.



19

Jeckels Hotel
Blandteknik/mixed technique 1982
150 x 170 cm

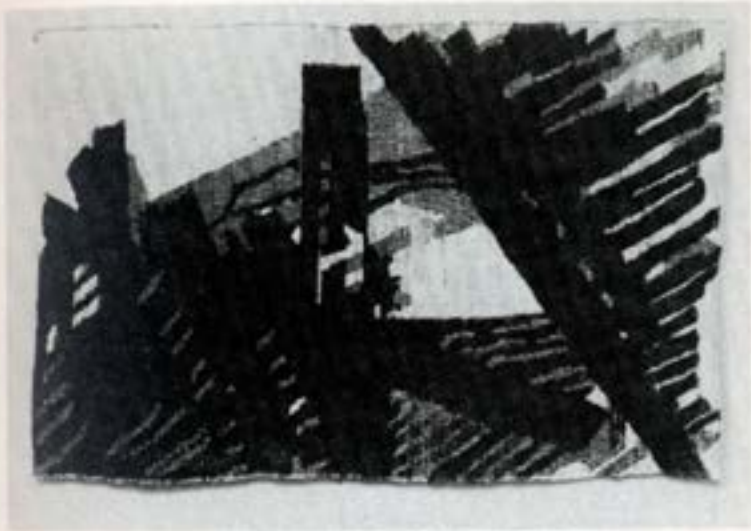
Birgitte Kath
Född i Danmark 1948
Studier: Kunsthåndværkerskolen, textilavd. 1968 – 1972.
Samlingsutställningar: bl.a. Kunstnernes efterårsudst. och Charlottenborgs forårsudst.



20

Bluse på tøjsnor/Blouse on a clothesline
Bildväv/tapestry 1982
55 x 89 cm

Britta Madsen
Född i Danmark 1948
Studier: Utbildad i verkstad 1972.
Samlingsutställningar: flera i Danmark sedan 1980.



21

Billedvævning
Finnväv/double weaving 1982
310 x 200 cm

Karen Serena Møller
Født i Danmark 1956
Studier: Kunsthåndværkers skolen, bildväv 1977–1981, Kunstakademiet.
Samlingsutställningar: 5 ggr i Danmark och Sverige bl.a. Ung Textil kunst, Stockholm 1981, Kunstnernes Påsk- och Sommerudstilling 1982.

Danmark



22

Jorden/Earth
Band 1981
180 x 250 cm

Naja Salto
Född i Danmark 1945
Studier: Kunsthåndværkerskolen, København
Utfört flere utsmyckningsarbeten bl.a. till Danska ambassaden i Peking.

Danmark



23

Tro, håb og forår
Bildväv/tapestry 1981
150 x 90 cm

Charlotte Schrøder
Född i Danmark 1946
Studier: hos Anette och Randi Studsgarth i Cleveland Institute of Art, Ohio USA, Tegneskolen på Glyptoteket, København, San Cataldo, Italien.
Separat utställning: Gentofte 1980.
Samlingsutställningar: flere ggr i Danmark sedan 1978.



24

Skyggen farver tråden
lindat/wraping 1982
200 x 200 cm

25

I min drøm var det et bjerg
Bildväv/tapestry 1981
208 x 144 cm

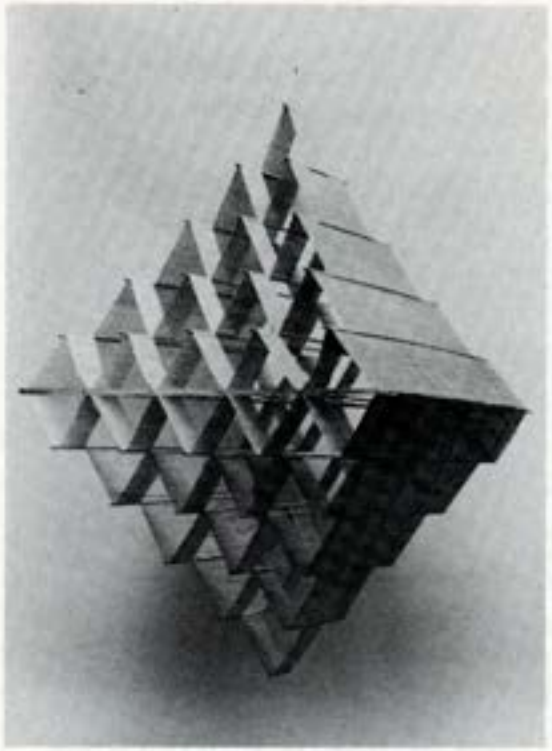
Britt Smelvær
Född i Skotland 1945
Separat utställning: Stensalen 1981.
Samlingsutställningar: bl.a. Charlottenborg Forårsudst. 1972 – 1975, Høstutstil. Oslo 1978, 1979, Danish Expression in Textile USA 1977 – 1979, Ung Dansk Kunst 1980, Pro 1981.



26

Geometrisk morgenlys/Geometric Morninglight
Bildväv/tapestry 1981
72 x 106 cm

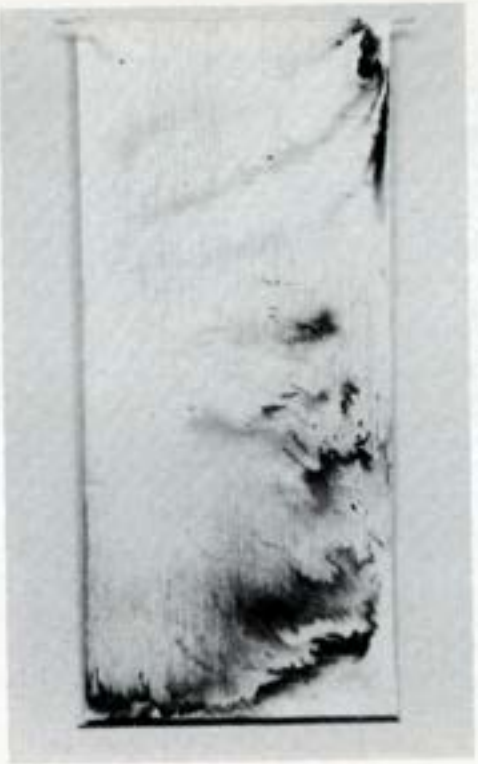
Birgitte Sørensen
Född i Danmark 1956
Studier: kurs i tekning hos Erik Ihle, Holsterbro 1977, Kolding Kunsthåndværkerskole 1977 – 1981.
Samlingsutställningar: 5 ggr i Danmark.



27

Krystalform variation IV
Dubbel väv/double weaving 1982
145 x 145 cm

Grethe Sørensen
Född i Danmark 1947
Studier: Kolding Kunsthåndværkerskolen 1972, atelier Coffinet, Schweiz, Manufacture Nationale des Gobelins, Frankrike 1977 – 1978.
Samlingsutställningar: bl.a. Nordisk Textiltriennal 1, Charlottenborgs Forårudst., Kunstnernes Påskeudst., Kunstnernes Sommerudst.



28

Sølvregn/Silverrain
Målad damastväv/painted jaquardweave 1981
140 x 350 cm

Reiko Tange
Född i Japan 1946
Studier: Skolen for Brugskunst, textilavd. 1979, Klassisk kinesiskt tuschmåleri hos prof. Chao Schu Hon och Yon Shin Som i Hong Kong.
Samlingsutställningar: 7 ggr i Danmark sedan 1977.

Danmark



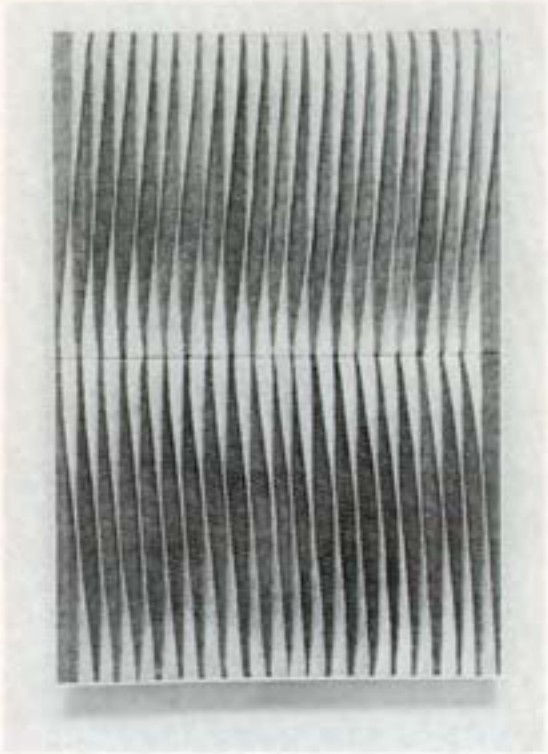
29

Mens friheden venter, blir børnene gamle, for de er fodt/While Freedom is waiting, the Children are growing old before they are born

Bildväv/tapestry 1979
70,5 x 40,5 cm

Bodil Weyde
Född i Danmark 1943
Studier: Kunsthåndværkerskolen, textilavd. København 1966.
Separata utställningar som bildkonstnär: 6 ggr i Danmark sedan 1968.
Samlingsutställningar: 5 ggr i Danmark bl.a. Charlottenborg 1974 – 1975.

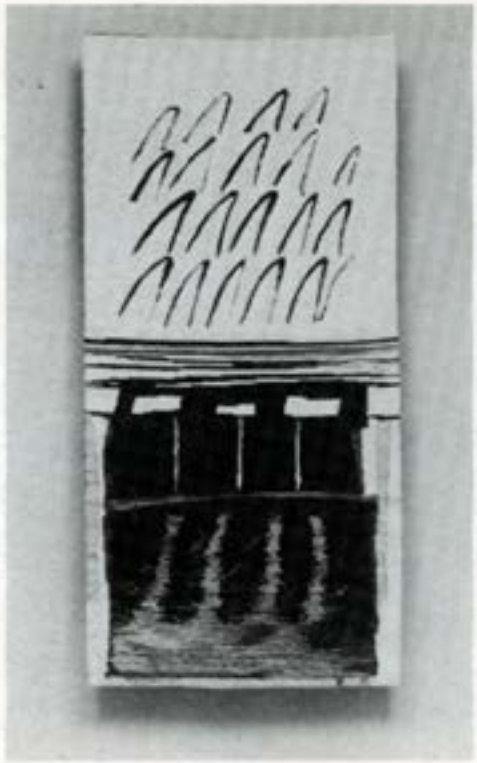
Finland



30

Bonden Paavos åker/The Fields of Paavo the peasant
Väv/weaving 1982
135 x 200 cm

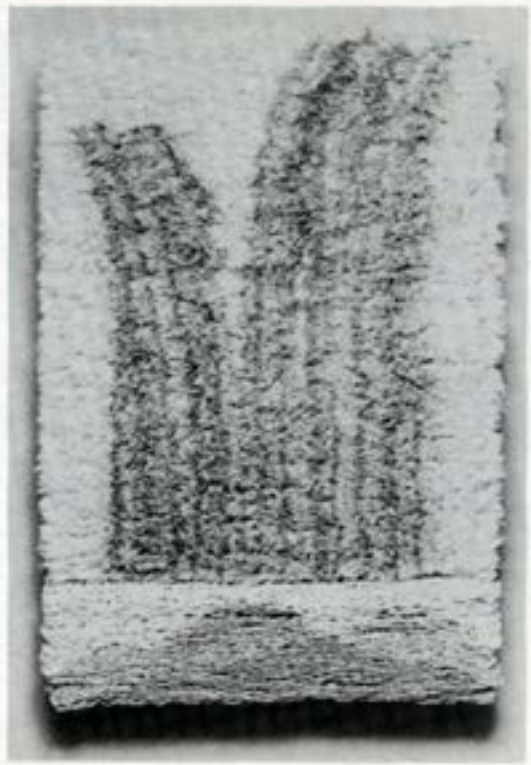
Agneta Backlund
Född i Finland 1947
Studier: Åbo Hemslöjdslärarinstitut 1968 – 1972, Konstindustriella Högskolan 1974 – 1978.
Separata utställningar: Sverige 1974, Island 1981.
Samlingsutställningar: 6 gånger, i Finland, Sverige och USA, bl.a. Finsk Form III.



31

Mustavalkoinen/Black and white
Finnväv/double weaving 1981
105 x 220 cm

Leena Halme-Kolhinen
Född i Finland 1940
Studier: Taideteollisuusopisto 1956 – 1963.
Separata utställningar: Helsingfors och Jyväskylä 1982.
Samlingsutställningar: bl.a. Konstindustri förbundet 5 gånger, Suvi Pinx 2 gånger, TEXO:s utställning 3 gånger.



32

Putous/Waterfall
Rya/Rug 1982
150 x 200 cm

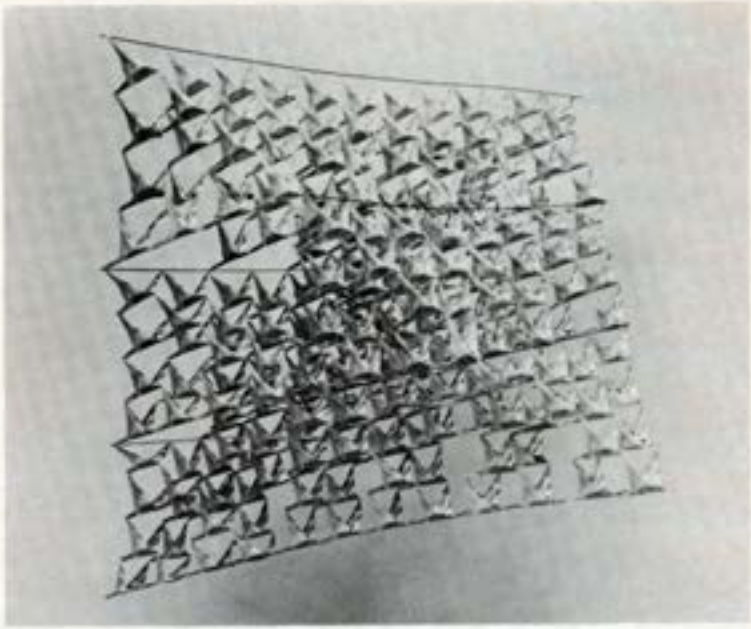
Pirkko Hammarberg
Född i Finland 1932
Studier: Hemslöjdsskola, Taideteollinen oppilaitos, Helsingfors 1953 – 1956.
Separata utställningar: bl.a. TEXO:s och Konstindustriförbundets utställningar i Finland och utomlands ca. 10 gånger.



33

Joululintu – Talvi/Christmas Bird – Winter
Väv/weaving 1981
135 x 135 cm

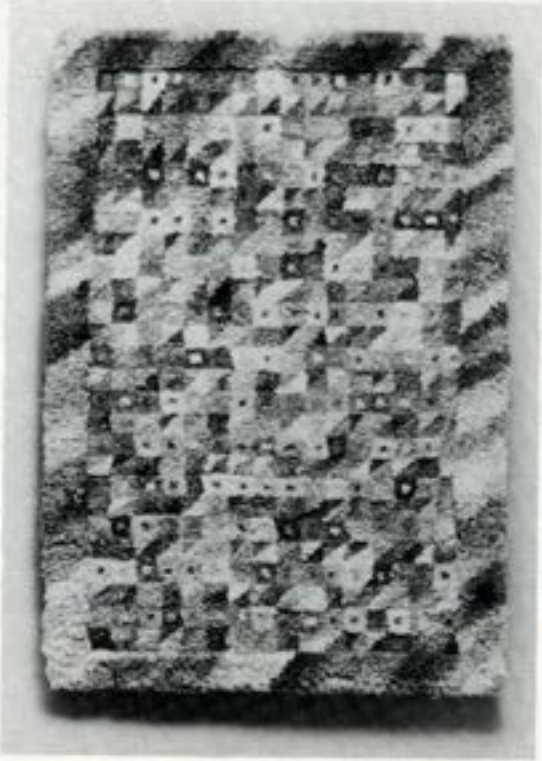
Norma Heimola
Född i Finland 1938
Studier: Konstindustriella läroverket, Helsingfors 1960 – 1964.
Separata utställningar: 2 gånger i Finland 1970, 1982.
Samlingsutställningar: 30 gånger, bl.a. Finska Handarbetets Vänner, ryautställning i Paris, Lyon, Budapest, Finska Konstindustriförbundets 100-års jubileumsutställning, Finsk Form II, Italien, Tyskland.



34

Matkalento/The Trip
Tryckt på silke/printed silk
150 x 180 x 180 cm

Leena Jokinen
Född i Finland 1942
Studier: Taideteollinen korkeakoulu, Helsinki 1972.
Separata utställningar: 1 gång i Finland 1982.
Samlingsutställningar: flera gånger både i Finland och utomlands bl.a. Internationella miniatyrbiennalen i Ungern.



35

Dolce
Rya/rug 1982
145 x 215 cm

Katariina Metsovaara
Född i Finland 1955
Studier: Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et d'Arts Visuels, Bryssel 1973 – 1975.
Samlingsutställningar: Finsk Form I, Helsingfors, Metri II, Helsingfors.



36

Taidenäyttelyssä
Tygtryck, applikation/printed, appliqué 1982
170 x 200 cm

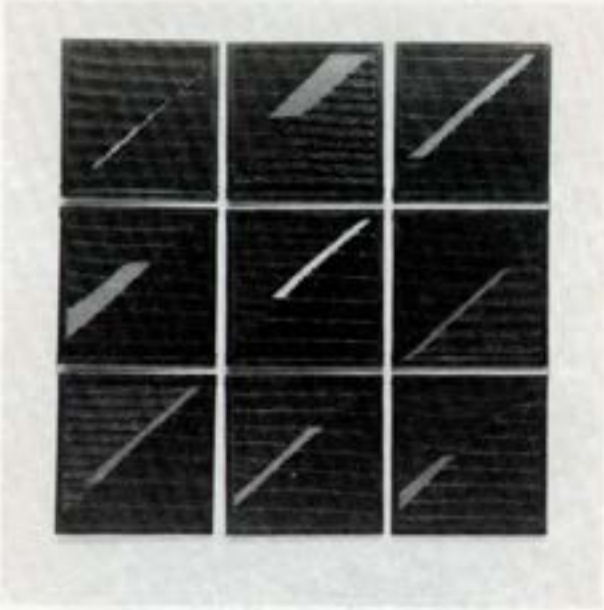
Eila Rantanen
Född i Finland 1947
Studier: Taideteollinen korkeakoulu, Helsingfors 1972 – 1976.



37

Kesä/Summer
Bildväv/tapestry 1981
84 x 95 cm

Leena Saarto
Född i Finland 1956
Studier: Åbo Hemslöjdslärarinstitut 1975 – 1980.

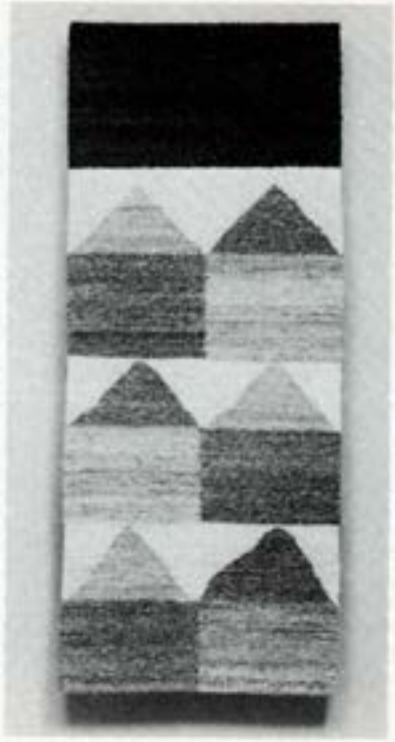


38

Yhdensuuntaiset/Parallel
Trikå/tricot 1981
100 x 100 cm

Jaana Pesonen
Född i Finland 1943
Studier: Taideteollinen oppilaitos 1963 – 1967.
Separata utställningar: 3 gånger 1980, 1981, 1982 i Finland.
Samlingsutställningar: 15 gånger bl.a. II, III, IV Biennale of Miniature Textiles, Ungern, 1978 – 1982 Finnland Gestaltet i Tyskland, 1982 Finsk Form II, III i Helsingfors.

Finland



39

Kylä/A Village
Bildväv/tapestry 1982
108 x 280 cm

Annaliisa Troberg
Född i Finland 1943
Studier: Kreeta Pohjanheimos skola 1963 – 1966, Vapaa Taidekoulu 1981 – 1982.
Separatutställning: 2 gånger i Finland.
Samlingsutställningar: Deltagit 7 gånger i Finland.

Island



40

Himinn og jörd/Earth and Sky
Blandteknik/mixed technique 1982
100 x 200 x 30 cm

Hildur Hákonardóttir
Född i Island 1938
Studier: Myndlista og Handidaskóli, Íslands, Edinburgh College of Art.
Separat utställning: Island 1971.
Samlingsutställningar: Islands Nutidskonst, Hässelby 1971, Reykjavik Konst Festival Súm 1972, Nordisk Textil 1974, Öga mot öga 1976, Nordisk Textiltriennal 2.



41

Frostaskjól/Frost shelter
Väv/weaving 1982
240 x 240 cm

Ingibjörg Haraldsdóttir
Född i Island 1948
Studier: Myndlista og Handidaskóli Íslands 1967 – 1972, Hochschule für angevandte Kunst, Wien 1974 – 1979.
Samlingsutställningar: 3 grr, Österrike 1978, Island 1980, 1982.



42

Skuggar/Shadows
Fri teknik/free technique 1982
100 x 150 x 70 cm

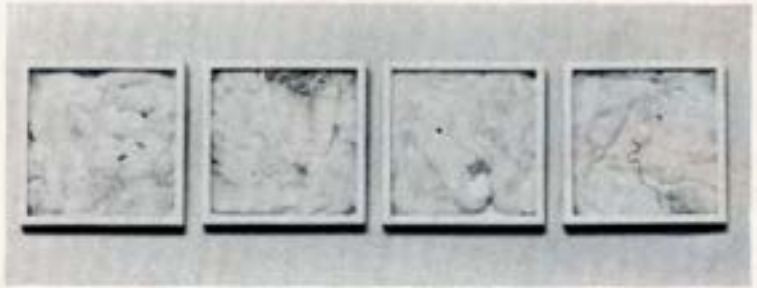
Sigurlaug Jóhannesdóttir – jurymedlem
Född i Island 1945
Studier: Myndlista og Handidaskóli Íslands 1967, Insitudo Allende, Mexico 1973.
Samlingsutställningar: bl.a. Nordisk Textiltriennal 1, Scandinavia today, USA 1982 – 1983, Expo Palmstjerna, Finland 1982.



43

Landslag/Landscape
Tygtryck/Printing 1981
83 x 69 cm

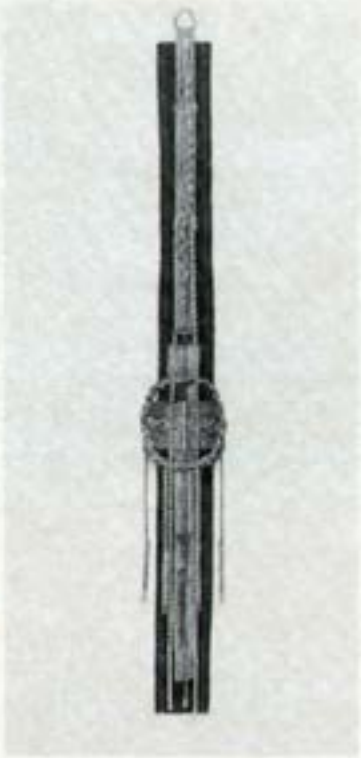
Ína Salóme
Född i Island 1955
Studier: Myndlista og Handidaskóli Íslands 1974 – 1978, Borås Textilinstitut 1979, Skolen for Brugskunst, Köpenhamn.
Samlingsutställningar: Textilföreningens utst. 1981.



44

Leikur/Joy
Fri teknik/free technique 1982
4 st 25 x 25 cm

Ingibjörg Sigurdardóttir
Född i Island 1953
Studier: Myndlista og Handidaskóli, Islands 1972 – 1976.
Separat utställning: Reykjavik 1981.
Samlingsutställningar: 2 ggr i Island, 1979 och 1980.



45

Kors og ring
Väv och makramé/weaving and macramé 1981
23 x 200 x 6 cm

Synnøve Anker Aurdal
Född i Norge 1908
Studier: Bildvävnig hos Ragnhild Prestgard, Lillhammer, Statens Kvinnelige industriskole, Oslo
Separata utställningar: sedan 1941 i Norge och utomlands, bl.a. i Grand Palais, Paris, 1976, Norges representant vid biennalen i Venedig 1982.



46

Landskap med stener/Landscape with stones
Bildväv/tapestry 1981
135 x 180 cm

Inger-Johanne Brautaset
Född i Norge 1944
Studier: SHKS, Oslo 1964 – 1968, med diplom i vävning, SLF, Oslo 1968 – 1969, BKHS, Bergen, linjen för textildesign, 1970 – 1971
Separata utställningar: 6 gånger i Norge
Samlingsutställningar: ca 50 gånger bl.a. Høstutstil., Østlandsutstil., Vestlandsutstil., Elverum, Visuelt på Blomqvist, Nordisk Textiltriennal 2.



47

Supermann/Superman
Bildväv/tapestry 1980
63 x 63 cm

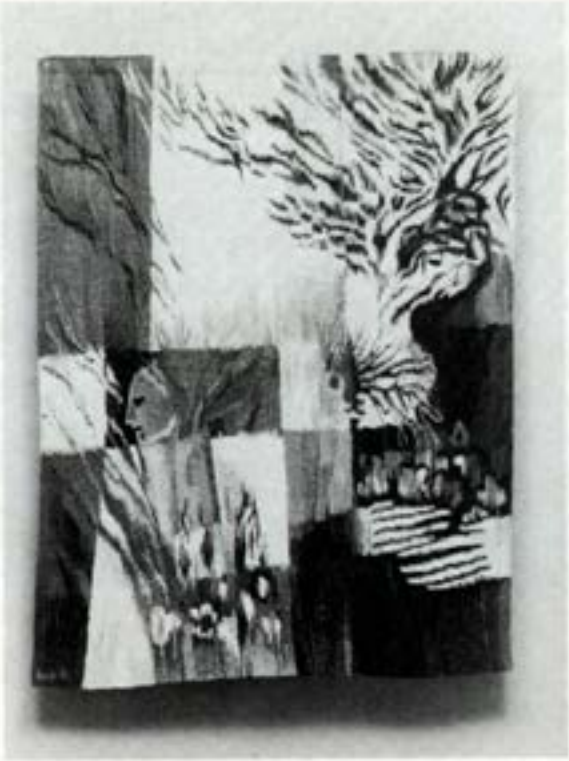
Sissel Calmeyer
Född i Norge 1941
Studier: Statens Håndverk- og Kunstindustriskole, Oslo
Samlingsutställningar: flere grupp- och kollektivutställningar.



48

Japanminner
Tygtryck, collage/printed, collage 1981
120 x 130 cm

Wenche Kvalstad Eckhoff – jurymedlem
Född i Norge 1946
Studier: Statens Håndverks- og Industriskole, diplom från textilavd., Earlings School of Art, London, Statens Kunstakademi, grafikavd.
Separata utställningar: 9 gånger i Norge
Samlingutställningar: Utställningsaktiv sedan 1969, Vår-Höstutstill i Kunstnernes Hus i Oslo, Østlandsutstil., Gruppeutstil., Dekorativ tekstil, UKS Kunstforbundet Oslo, F – 15.



49

Morgondraum
Bildväv/tapestry 1982
146 x 190 cm

Per Göransson
Född 1924 i Sverige
Studier: Konstfackskolan i Stockholm, Statens Kunstakademi, Oslo, Accademia di Belle Arti, Firenze.
Samlingsutställning: Nordisk Textiltriennal 2.



50

Kvinneforeing
Applikation/appliqué 1980
30 x 25 cm

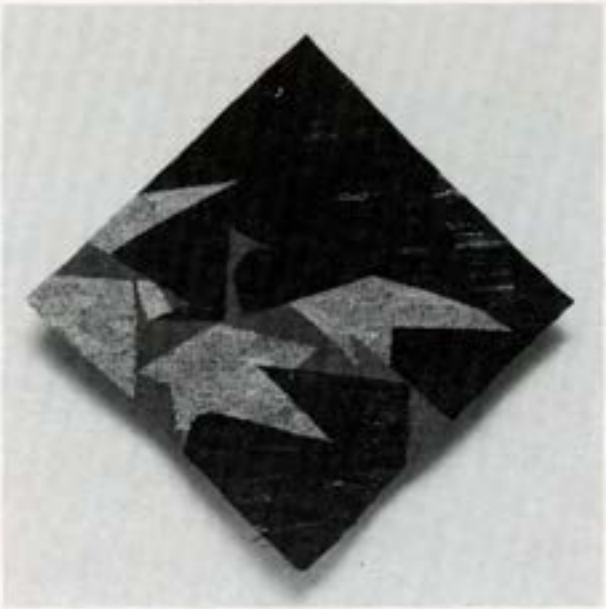
Gjertrud Hals
Född i Norge 1948
Studier: Statens Lærerskole i Forming, Notodden, Statens Lærerskole i Forming, Oslo.
Samlingsutställningar: Deltagit sedan 1970 i bl.a. Vestlandsutstil., Østlandsutstil., Møreutstil, UKS vårutstil., Statens kunstutstil.



51

Tre stadier
Applikation, knutet/appliqué, knotting 1981
3 st. 100 x 100 cm

Turid Holter
Född i Norge 1936
Studier: Håndverks- og Kunstindustriskole, Oslo
Samlingutställningar: bl.a. Høstutstil., Nordisk Textiltriennal 1 och 2, Norsk Billed, Helsingfors



52

Nemesis
Bildväv/tapestry 1982
212 x 212 cm

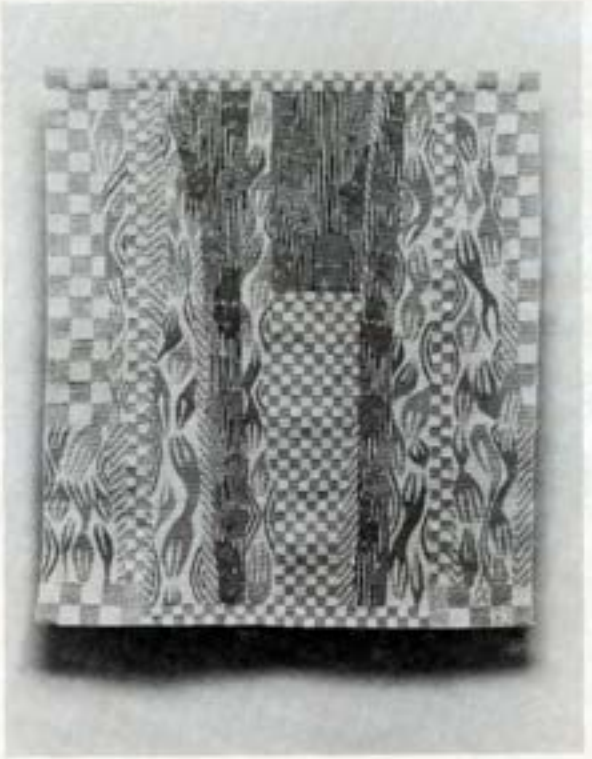
Bjørg Heggstad Jakhelln
Född 1940 i Norge
Separata utställningar: 4 gånger, i Norge och Sverige.
Samlingsutställningar: bl.a. Festspillene i Nord Norge, Tromsø, Nord Norge Kunstutstil., Vestalandsutstil., UKS Vårutstil., Nordisk Textiltriennal 1.



53

Den röde tråd
Bildväv/Tapestry 1982
300 x 100 cm

Else Jakobsen
Född i Norge 1927
Samlingutställningar: Deltagit i Biennale Internationale de la Tapisserie, Nordisk Textiltriennal, Høstutstil., Sørlandsutstil och vandringsutställningar i USA, Frankrike, Tyskland och Danmark.



54

Slipp fangene fri- (det er vår)/Turn the prisoners loose- (it is spring)
Bildväv/tapestry 1982
145 x 160 cm

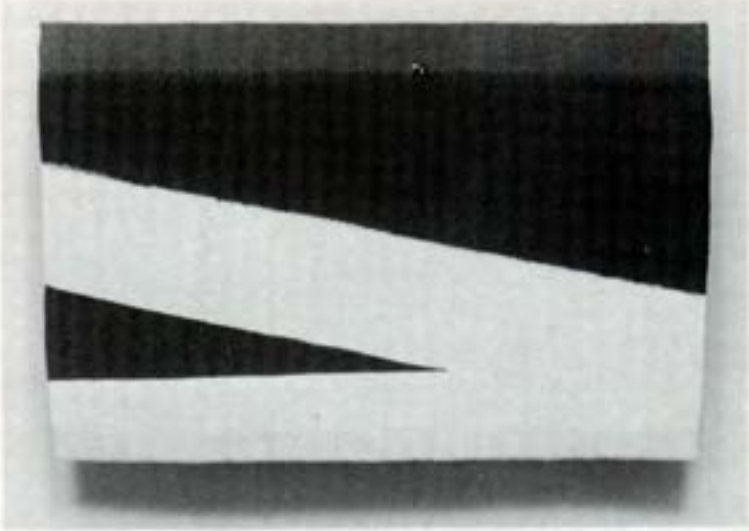
Sidsel Karlsen
Född i Norge 1941
Studier: HSKS, Oslo
Separata utställningar: Oslo Kunstforening 1973 – 1978.
Samlingsutställningar: bl.a. i UKS vårutstil., Statens Høstutstil., Nordisk textilkunst i dag 1975, 1979, Nordisk Textiltriennal 1 och 2.



55

Yin og Yang I, II/Yin and Yang I, II
Tryck på segelduk/Printed on sailcloth 1982
2 st 133 x 130 cm

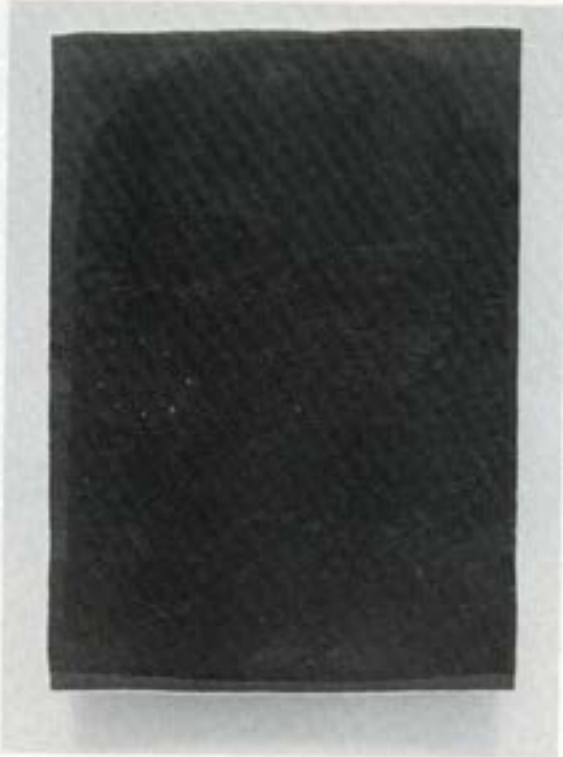
Jørgen Knoff
Född i USA 1933
Studier: Turid Holters verkstad
Samlingsutställningar: bl.a. UKS vårutstil., Sørlandsutstil., Høstutstil.



56

Tapestry 2
Bildväv/tapestry 1982
134 x 88 cm

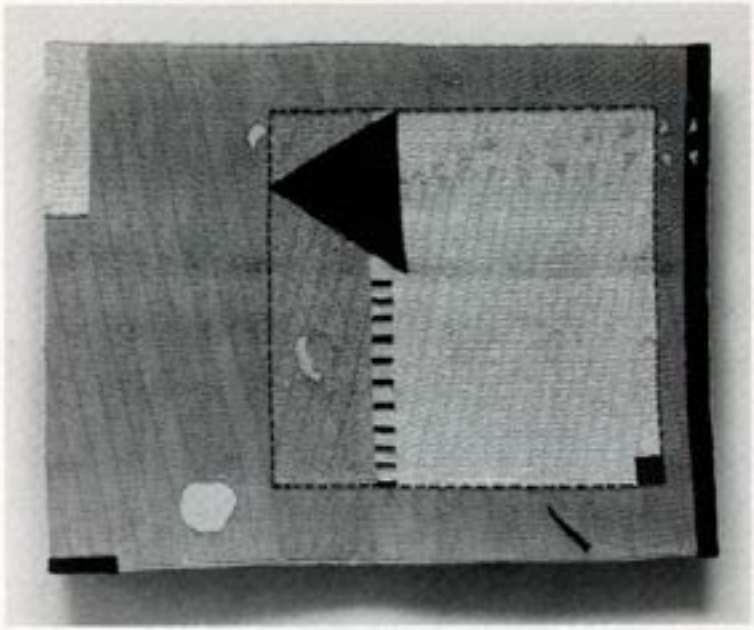
Espen Kopperud
Född i Norge 1950
Studier: Oslo Husflidskole, Kunst- og Håndverkskolen, Oslo.
Separata utställningar: 2 gånger i Norge
Samlingsutställningar: 11 gånger i Norge och Danmark.



57

Jerndør/Iron door
Bildväv/tapestry 1981
105 x 147 cm

Marianne Mannsåker
Född i Norge 1951
Studier: SHKS, Oslo, Kunstakademin i Kraków.
Separat utställning: med akvarell och bildväv i Norge.
Samlingsutställningar: deltagit i bl.a. UKS kollektiv- och vandringsutställningar, UKS Vårutstil., Høstutstil., Østlandsutstil.



58

Sympathy for the devil
Bildväv/tapestry 1982
160 x 120 cm

Ragnhild Monsen
Född i Norge 1948
Samlingsutställningar: deltagit i Unge Kunstneres Vårutstilling sedan 1977 och i diverse utställningar i UKS regi, Nord Norsken 1975 och 1979.



59

Bed and breakfast
väv/weaving 1980
107 x 184 cm

Dorothea Volkart Nordahl
Född i Schweiz 1947
Studier: Arkitektutbildning i Schweiz, studerat bildvävsteknik i Norge.
Separata utställningar: 4 ggr i Norge och Schweiz
Samlingsutställningar: flere gånger i Schweiz och Norge.



60

Minne I/Memory I
väv/weaving 1980
27 x 35 cm

Eli Nordbø
Född i Norge 1946
Studier: Statens Kunst- og Håndverkskole, Konstakademin i Krakow och Warszawa
Samlingsutställningar: bl.a. i Sørlandsutstil., Statens Kunstutstil. Nordisk Textiltriennal 1 och 2.



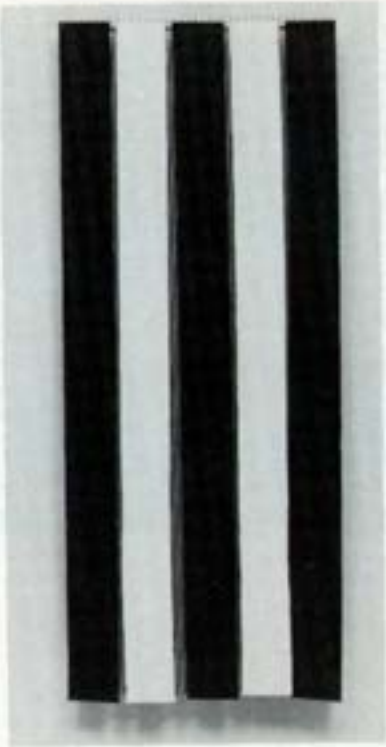
61

Helttydelig
Blandteknik/mixed technique 1982
290 x 50 x 20 cm

62

Evne
Tygtryck, blandteknik/printing, mixed technique 1982
160 x 30 x 60

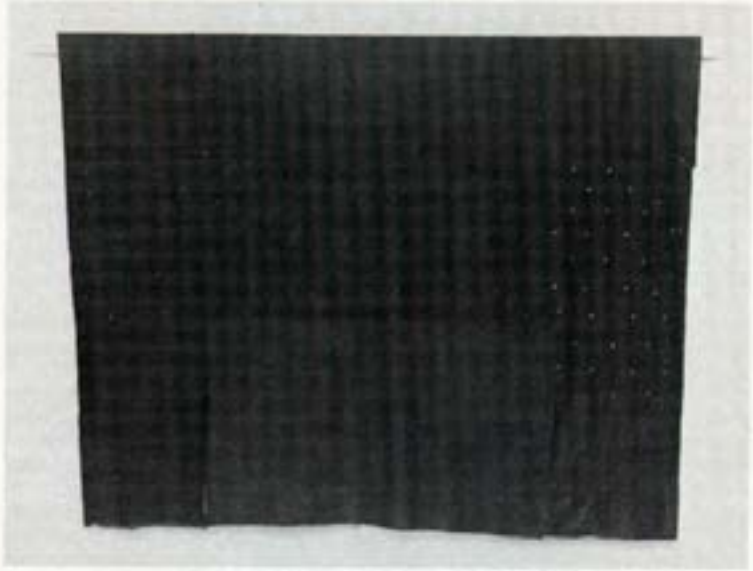
Mette Stausland
Född i Norge 1956
Studier: Vestlandets Kunstakademi
Samlingsutställning: Vestlandsutställningen 1982.



63

Sort – Hvit vev
Väv/weaving 1982
240×100×8 cm

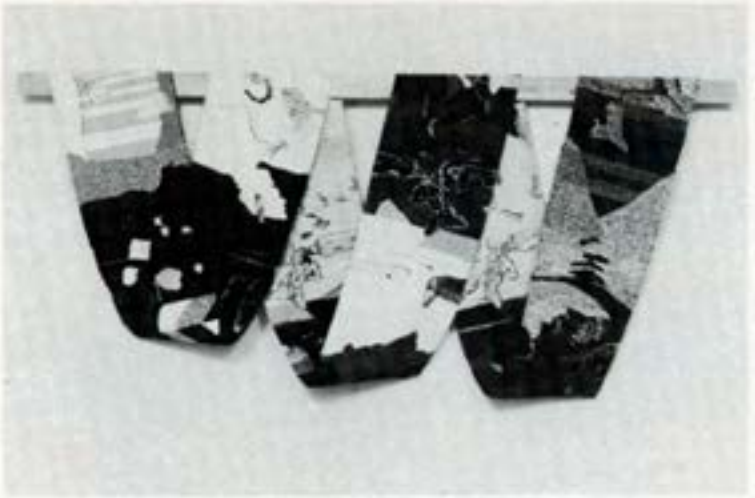
Gui Svindahl
Född i Norge 1958
Studier: SHKS, diplom i textil, Oslo 1981
Samlingsutställningar: 4 gånger, i Norge och Sverige.



64

Himmel – Hud
Tryckt på lärft och damast/printed on plain weave and damask
1982
352 x 290 cm

Bente Sætrang
Född i Norge 1946
Studier: Statens Håndverks- og Kunstindustriskole, textillinjen 1969 – 1973, Konstakademin i Poznań, Polen 1974.
Samlingsutställningar: aktiv sedan 1974, deltagit i bl.a. Høstutstil, Festspillene i Nord Norge, Kunstnerforbundet, Stavanger.

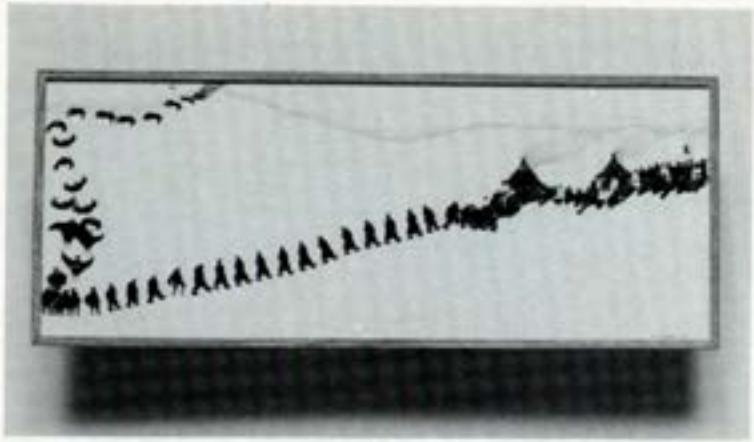


65

Sorte epler og stenhoder
Bildväv/tapestry 1982
300 x 135 cm

Unn Sønju
Född i Norge 1938
Studier: i Oslo och i Leeds, England
Separata utställningar: 15 gånger i bl.a. Kunstnerenes Hus, Oslo 1977 – 1981.
Samlingsutställningar: över 60 gånger, bl.a. British International Drawing Biennale, Høstutstil., Nordisk Textiltriennal 1 och 2.

Norge



66
Garjat/Kråkorna/Crows
Broderi/embroidery 1981
100 x 38 cm

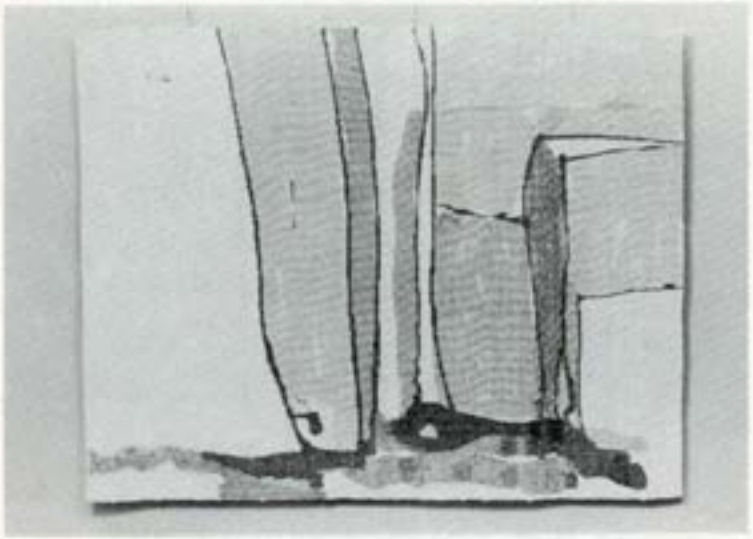
Britta Marakatt
Född i Sameland 1951
Studier: Konstindustriella dagskolan 1974 – 1978.
Samlingsutställningar: 5 ggr, bl.a. Nordiska Konstcentrets vandringsutställning (Sápmi Ealla) 1981 – 1982, Nordisk Textiltriennal 2.

Sverige



67
Putti
Fri röllakan teknik/own technique 1979
190 x 250 cm

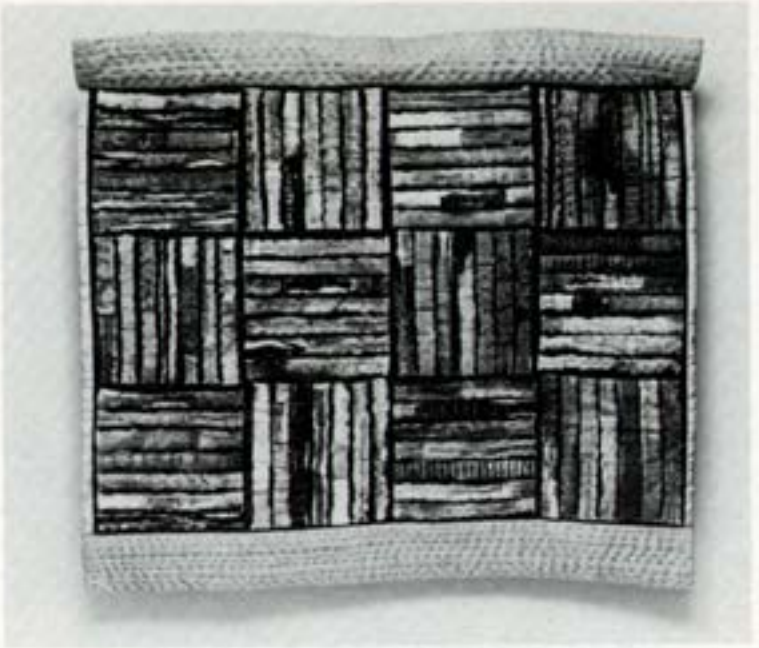
Maja Bernmark
Född i Sverige 1932
Studier: Konstfackskolan i Stockholm 1953
Utställningar: i Sverige och utomlands bl.a. Zürich 1974, Warszawa 1978.



68

Röda klippor
Polykromt varpmönstrad vävnad med dubbelbindning 1981
330 x 245 cm

Ingela Berntsson
Född i Sverige 1950
Studier: Konstindustriskolan, textil 1971 – 1975
Separat utställning: Röhsska Museet i Göteborg 1981.



69, 70

Textil I/Textile I
Collage applikation/collage appliqué 1981
200 x 190 cm

Textil II/Textil II
Collage applikation/collage appliqué 1981
140 x 120 cm

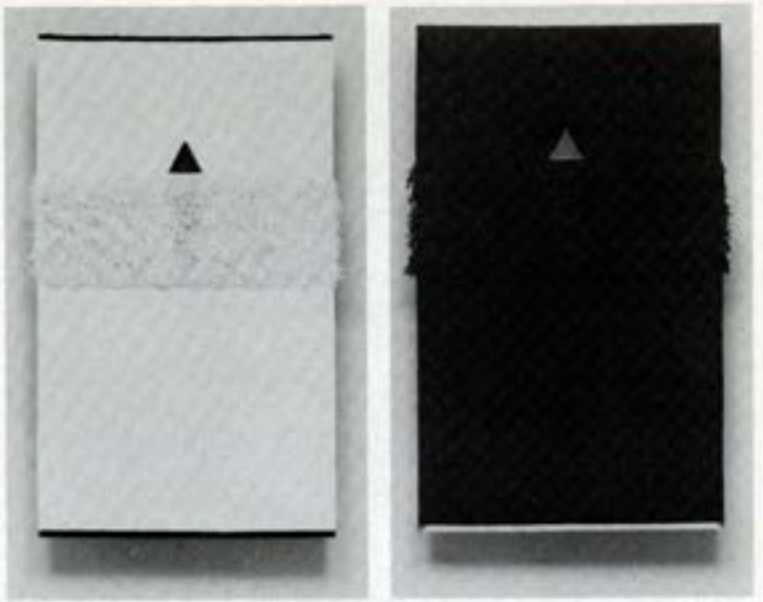
Inger Carlsson
Född i Sverige 1948
Studier: Konstindustriskolan i Göteborg 1969 – 1973.
Utställningar: Konsthantverkshuset i Göteborg, Skaraborgssalongen i Skövde 1981, Aten 1982.



71

Genom min skavllerspegel/Through my mirror of gossip
Bildväv/tapestry 1981
110 x 140 cm

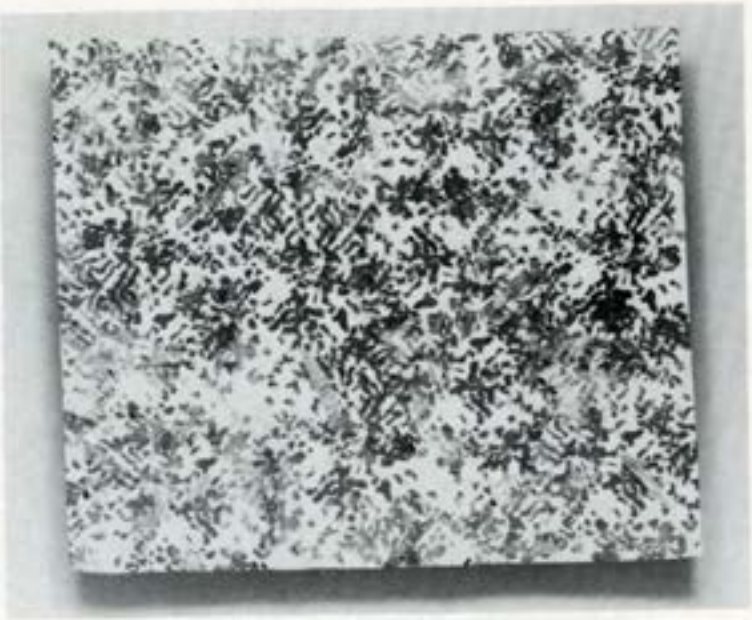
Birgitta Nelson Clauss
Född i Sverige 1943
Studier: Konstfackskolan i Stockholm 1964 – 1968, Grafikskolan Forum i Malmö 1968 – 1969
Separata utställningar: flere i Sverige bl.a. Falsterbo 1978, Malmö 1978, Lomma Konstföreningen 1980
Samlingsutställningar: flere i Sverige och utomlands, bl.a. Svensk Textilkonst, Denver USA 1968, Nikolaj kirke, Köpenhamn 1977, Kristianstads museum 1969, Konstfrämjandet, Malmö 1972, Nordiska Textiltriennalen 1 och 2.



72

Meditation över ljus och mörker/Meditation about light and darkeness
Väv med rya/weaving 1982
2 delar à 175 x 200 cm

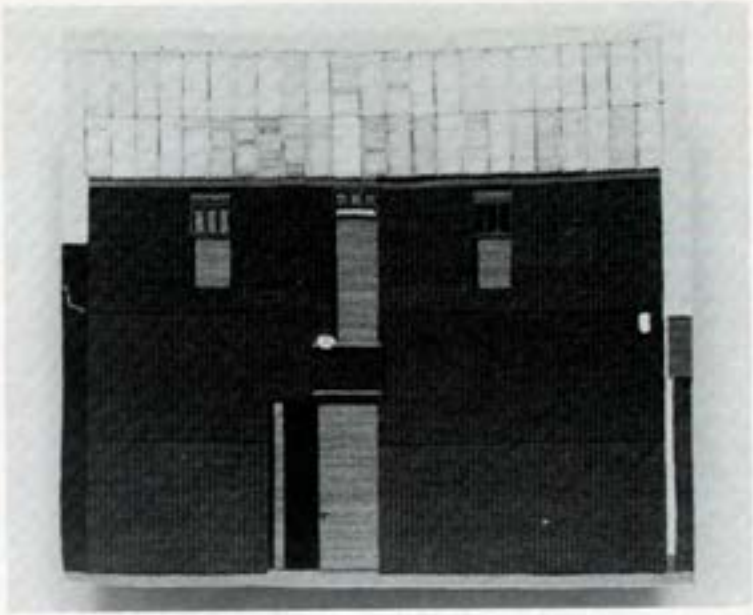
Maj-Britt Engstöm
Född i Sverige 1942
Studier: Konstindustriskolan 1970 – 1974
Separata utställningar: Galleri Mors Mössa Göteborg 1976, 1981, Konsthantverkarna i Stockholm 1979
Samlingsutställningar: flere i Sverige, bl.a. Röhsska Museet, Göteborg 1976, 1981, Skövde Konsthall 1977, Konstfrämjandet i Örebro 1981, Nordisk Textiltriennal 1



73

Fragment II
Textiltryck måleri/printing 1982
177 x 150 cm

Christina "Kicken" Ericson
Född i Sverige 1947
Studier: Konstfackskolan HKS, textil 1971
Separat utställning: Sverige 1982
Samlingsutställningar: flere tillsammans med Textilgruppen i Sverige, Island och USA 1973 – 1981.



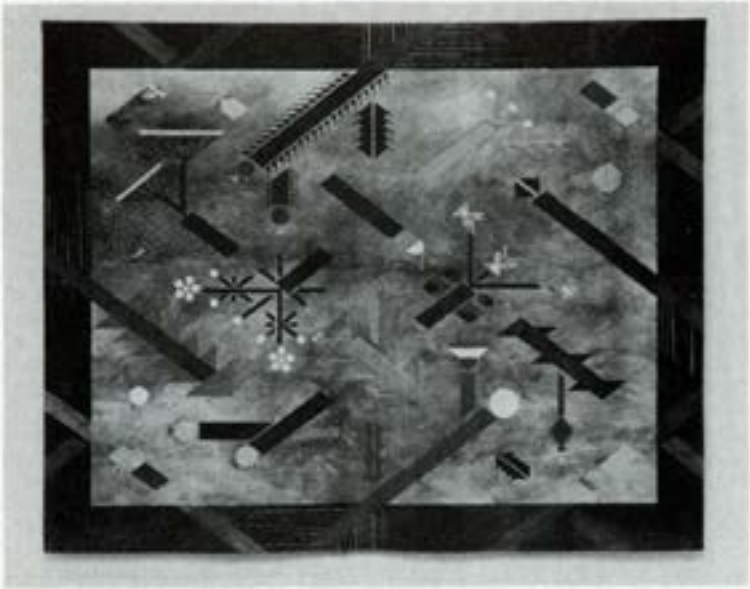
74

Lada i Ovanmo, Ångermanland/Barn in Ovanmo . . .
Bildväv/tapestry 1981
100 x 75 cm

75

Magasin i Padstow, England/Storehouse in Padstow . . .
Bildväv/tapestry 1981
85 x 75 cm

Britta Erixon
Född i Sverige 1944
Studier: Konstindustriskolan, textil 1965 – 1969
Separata utställningar: 14 ggr i Sverige, i Finland, bl.a. Galerie Doktor Glas, Stockholm 1976, 1981, Västerbottens Museum, Umeå 1977, Norrbottens Museum, Luleå 1978.



76

Komposition med blommor/Composition with flowers
Tryckt svampat/printing 1981
380 x 300 cm

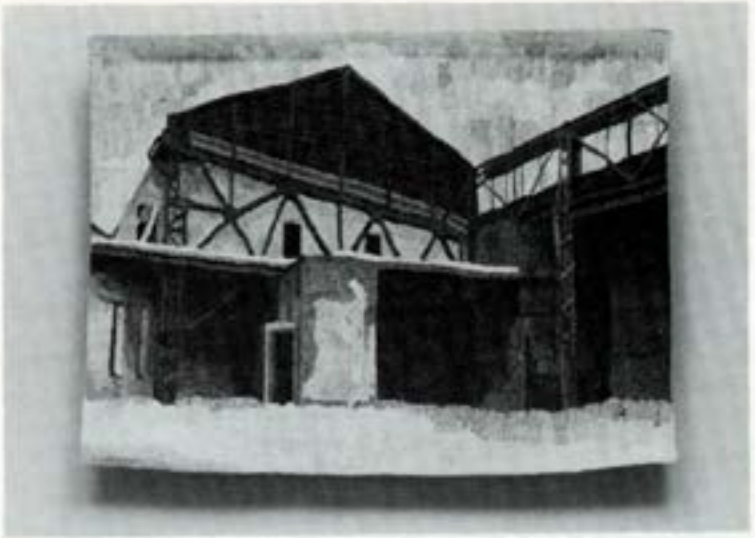
Annette Fahlsten
Född i Sverige 1943
Studier: Konstfackskolan 1963 – 1968, Konstakademin, Köpenhamn 1966 – 1967.
Separat utställning: Textilgruppen, Sverige 1979
Samlingsutställningar: flere i Sverige med Textilgruppen.



77

Tiden har sin gång/As time goes by
Bildväv/tapestry 1982
105 x 130 cm

Ulla Frisk
Född i Sverige 1944
Studier: Konstnärlig utbildning hos Thomas Frisk 1977 – 1979, textil utbildning hos Birger Forsberg sommaren 1975 och 1976, Kommunala vuxenutbildningen, Halmstad 1978, 1979.
Separat utställning: Hamstad 1982.
Samlingsutställning: Hallands Konstförening Halmstad 1981.



78

Gamla plåtverkstan, ur stad i förvandling
Bildväv/tapestry 1982
150 x 110 cm

79

Bebott, ur stad i förvandling
Bildväv/tapestry 1982
160 x 180 cm

Inger Hasselgren
Född i Sverige 1938
Studier: autodidakt, gått på folkhögskola/akvarella och grafik studier.
Separata utställningar: 3 ggr i Sverige, Aneby 1977, Kisa 1978.
Samlingsutställningar: 6 ggr i Sverige 1977 – 1981, bl.a. i Västerås, Gävle.



80

Svart hav/Black sea
Tuskaft/plain weaving 1982
220 x 180 cm

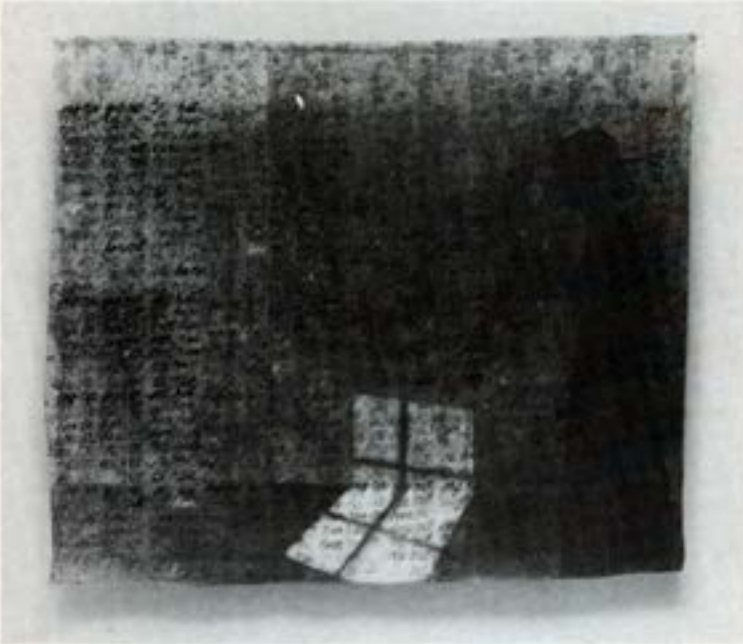
Maria Hillfon
Född i Sverige 1945
Studier: Konsthögskolan i Stockholm 1967 – 1971
Separata utställningar: i Sverige, Norge.
Samlingsutställningar: Svensk Textil – Fem temperament Mexico, Cuba, Canada, Textilkunst 81 Internationale Textilausstellung, Linz.



81

Mina ögon behöver ditt ansikte/My eyes need thy face
Bildväv/tapestry 1980
146 x 107 cm

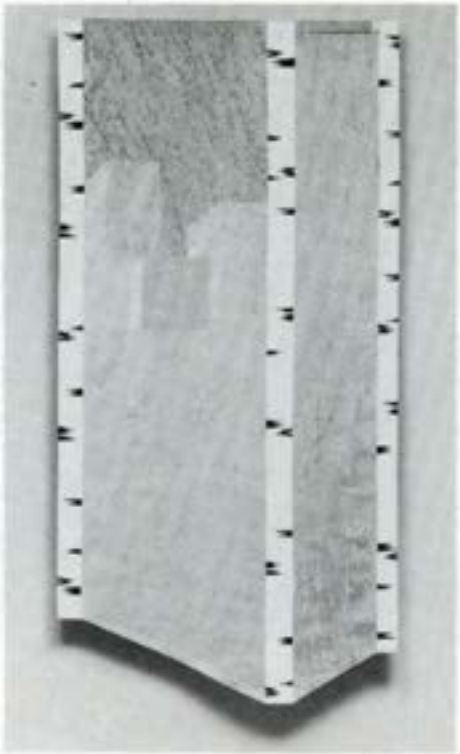
Monika Höfvner
Född i Sverige 1942
Studier: Konstindustriskolan i Göteborg 1962 – 1966
Separata utställningar: Röhsska Museet Göteborg 1981, 1982.
Samlingsutställningar: flere gånger i Sverige.



82

Everybody – Nobody
Tryckmålning, sytt/printing 1982
ca 200 x 200 cm

Saimi Kling – jurymedlem
Född i Sverige 1945
Studier: Konstfackskolan i Stockholm 1965 – 1966, 1967 – 1969, Kyoto City College of Fine Arts 1966 – 1967, Japan.
Separata utställningar: 6 ggr i Sverige
Samlingsutställningar: Många på olika ställen i Sverige, med Textilgruppen i Washington, USA 1975, Island 1976, Norge 1978, Textilcollage i Frankrike 1978, K 18, Kassel, Tyskland 1982.



83

En låda himmel II

Tryck och sprutat/printed and sprayed 1982
Delarna A + B tills. 290 x 210 cm

Lena Olsson

Född i Sverige 1945
Studier: Borås textilinstitut, Konstfackskolan, Camberwell School of Art and Craft.
Utställningar: flere gånger i Sverige och med Textilgruppen i USA, Norge och Island.



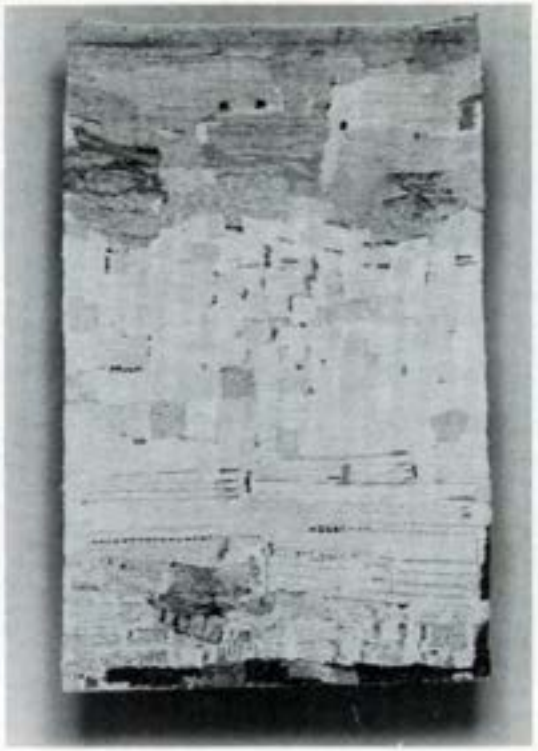
84

Jögare/Hunters

Bildväv/tapestry 1981
87x94 cm

Gunilla Petersson

Född i Sverige 1944
Studier: Konstindustriskolan Göteborg 1964 – 1968.
Separata utställningar: Galleri Mors Mössa i Göteborg, Galleri Moment Ängelholm, Galleri Kap, Råå.
Samlingsutställningar: 8 ggr i Sverige, bl.a. Röhsska Museet, Hallands Museum, Landskrona Konsthall, Malmö Konsthall.



85

Ur hav är du kommen
Bildväv/tapestry 1982
105 x 175 cm

Inger Wihl
Född i Sverige 1930
Studier: Textilinstitutet i Borås 1949 – 1951, Konstfackskolan i Stockholm 1951 – 1952, Gerlesborgsskolan i Stockholm 1977 – 1979.
Separata utställningar: 4 ggr i Sverige, bl.a. Borås Konstgalleri 1976, Galleri Heland i Stockholm 1978.
Samlingsutställningar: 2 grr i Sverige 1980.



86

Frystid/Frozen Time
Lappteknik applikation/appliqué 1982
135 x 260 cm

Dyveke Zadig
Född i Sverige 1953
Studier: Anders Beckmans skola, Stockholm 1974 – 1976
Separata utställningar: 3 ggr i Sverige 1976, 1977, 1982,
Samlingsutställningar: 9 ggr i Sverige, bl.a. Form Design Center 1978, Galleri Wallner Malmö 1976 – 1979, 1981, Galleri Möller 1980, Lilla Galleriet Eslöv 1982.

UNDERSTÖD

Nordiska Kulturfonden

Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond af 1968

Kulturministeriet, Danmark

Færøernes Landsstyre

Undervisningsministeriet, Finland

Nylands läns konstkommission

Toijalan kaidetehdas

Varpapuu

Kulturfonden, Island

Idnthróunarsjódur
(Nordisk Industrialiseringsfond för Island)

Indrekstrarsjódur – Industridriftsfond, Island

Norsk Kulturråd

Bergen Kunstforening

Utbildningsdepartementet, Sverige

Södertälje Konsthall

NORDISK TEXTILTRIENNAL 1982 – 1983

Taideteollisuusmuseo
Korkeavuorenkatu 23, 00130 Helsinki 13, Finland
25. 8. – 26. 9. 1982

Södertälje Konsthall
Fack, 15189 Söderstälje 1, Sverige
30. 10. – 28. 11. 1982

Kjarvalstadir
Reyjavik, Island 8. 1. – 30. 1. 1983

Listaskálin
DK 3800 Torshavn
26. 2. – 13. 3. 1983

Bergen Kunstforening
Lars Hillesgate 6, N-5000 Bergen
8. 4. – 24. 4. 1983

Charlottenborg
Udstillingsbygningen,
Nyhavn 2, DK 1051 København K, Danmark
7. 5. – 29. 5. 1983

ARBETSGRUPPER

Danmark
Nanna Hertoft, arbetsgruppens ledare
Kulsviervænget 15, 2800 Lyngby, tel 02 881166
Margarethe Agger
Mette Ussing
Jette Brønnum
Dorte Raaschou

Finland
Agneta Backlund, arbetsgruppens ledare
Rosavillagatan 19 A, 00250 Helsingfors 25, tel 90-496937
Helena Hernberg
Agneta Hobin
Jaana Pesonen
Annaliisa Troberg
Sirkka Vuori

Island
Astrún Kristjársdóttir, arbetsgruppens ledare
Akurgerdi 21, Reykjavik, tel 85174
Hildur Hákonardóttir
Gudrún Gunnarsdóttir
Ína Salóme

Norge
Inger-Johanne Brautaset, arbetsgruppens ledare
Nils Gotlandsv. 3, 2400 Elverum, tel 064 10351
Sissel Blystad
Sissel Calmeyer
Ragnhild Gram-Knutsen
Eli Minck
Anne Søland

Sverige
Birgitta Faxe, arbetsgruppens ledare
Glasbruksg. 25, 11645 Stockholm, tel 08 42796
Ylva Forshed
Birgit von Platen

Faerøerne
Bardur Jakupsson
Listafelag Føroya, Tórshavn



Mikkeli 1982 – Länsi-Savo Oy

NORRÆN **VEFJARLIST** 1982–1983



NORRÆN VEFJARLIST
AÐ KJARVALSSTÖÐUM 1983

Yður er hér með boðið að vera við formlega opnun sýningarinnar

NORRÆN VEFJARLIST
(NORDISK TEXTILTRIENNALE III 1982 1983)

að Kjarvalsstöðum laugardaginn 8. janúar 1983 kl. 14:00.

Stjórn Kjarvalsstaða

Gildir fyrir tvo.

Sýningin er opin daglega kl. 14 22 til 30. janúar.